

**Меморандум
о сотрудничестве между
РГКП «Восточно-Казахстанский
государственный технический
университет имени Д. Серикбаева»,
и компанией «CHRIST TEPRO Project
Engineering GmbH» (Австрия)**

г.Усть-Каменогоск 31 июля 2009 г.

РГКП «Восточно-Казахстанский государственный технический университет имени Д. Серикбаева» (далее «Университет»), в лице ректора Мутанова Галымкаир Мутановича, действующего на основании Устава ВКГТУ, с одной стороны, и компания «CHRIST TEPRO Project Engineering GmbH» (далее «Компания») в лице генерального директора Рудольфа Эдлингера с другой стороны, в дальнейшем совместно именуемые «Стороны» договорились о нижеследующем.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Предметом настоящего договора является осуществление совместных действий по:

- созданию представительства Компании при Технопарке «Алтай»,
- развитию и продвижению новых технологий в области возобновляемой энергетики и рационального использования водных ресурсов в Казахстане,
- подготовке специалистов в вышеназванных сферах.

2. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания без ограничения срока действия.

Каждая сторона имеет право прекратить действие настоящего договора после предоставления письменного уведомления. Прекращение действия договора начинается по прошествии тридцати дней после предоставления уведомления.

Настоящий договор подписан в двух экземплярах на русском и английском языках и имеет одинаковую юридическую

**Memorandum
on cooperation between
RSPC "East Kazakhstan State Technical
University named after
D. Serikbayev" and «CHRIST TEPRO
Project Engineering GmbH» (Austria)**

Ust-Kamenogorsk

July, 31 2009

RSPC "East Kazakhstan State Technical University named after D. Serikbayev" (further – "University") in the person of the rector Mutanov Galimkair Mutanovich, acting on the basis of Regulations and «CHRIST TEPRO Project Engineering GmbH» Company (further – "Company"), in the person of Rudolf Edlinger, General Director, further named as "the Parties" agreed about the following.

1. THE SUBJECT OF THE AGREEMENT

The subject of the present agreement is the implementation of joint action for:

- establishment representation of Company on the basis of Technopark "Altay",
- development and promotion innovative technology in the area of renewable energy and sound water use in Kazakhstan,
- training of specialists in abovementioned spheres.

2. FINAL CLAUSES

The present agreement has effect from the moment of its signing without the limitation of the validity period.

Each party may cease the validity of the present agreement after the written notification. The ceasing of agreement's validity begins in thirty days after the presenting of the given notification.

The present agreement is signed in duplicate, written in Russian and English and has equal legal force.

In case of financial issues occurrence between the parties additional agreements

силу.

При возникновении финансово-денежных взаимоотношений между сторонами будут заключены дополнительные договора.

will be concluded.

3. ПОДПИСИ СТОРОН

3.SIGNATORIES OF THE PARTIES

Компания «CHRIST TEPRO Project Engineering GmbH»

A – 8501 Грац, Австрия

тел.:+43 31 36 62 186 0

<http://www.tepro.at>

«CHRIST TEPRO Project Engineering GmbH»

company

A – 8501 Graz, Austria

тел.:+43 31 36 62 186 0

<http://www.tepro.at>

Генеральный директор

Christ Tepro Project Engineering
Wassertechnik GmbH
c. 01 Lieboch, Turmplatz 1
Tel. 03136 62188-0 Fax -6

Рудольф Эдлингер

General Director

Christ Water Technology Group
Christ Tepro Project Engineering
Wassertechnik GmbH
8501 Lieboch, Turmplatz 1
Tel. 03136 62188-0 Fax -6

Rudolf Edlinger

РГКП Восточно-Казахстанский государственный технический университет им. Д. Серикбаева

Республика Казахстан

070004

Усть-Каменогорск,

улица Протозанова 69,

тел./факс: +7 7232 267409

www.ektu.kz

kanc_ekstu@mail.ru

RSPC D. Serikbayev East Kazakhstan State Technical University

The Republic of Kazakhstan

070004

Ust-Kamenogorsk

69 Protozanov Street,

tel./fax: +7 7232 267409

www.ektu.kz

kanc_ekstu@mail.ru

Ректор

Г. Мутанов

Rector

G. Mutanov